

DCD-220

DAEWOO
INTERNATIONAL

RELOJ DIGITAL
DIGITAL CLOCK
HORLOGE DIGITALE
RELÓGIO DIGITAL



MANUAL DE INSTRUCCIONES
USER MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ENCENDIDO

Introduzca 3 pilas tipo AAA en el compartimento de las pilas de acuerdo con la polaridad correcta. No mezcle pilas nuevas con pilas antiguas. Y no mezcle pilas alcalinas, pilas estándar (zinc-carbono) y pilas recargables (níquel-cadmio).

La pantalla se iluminará y durante 5 segundos sonará la campana.

NOTA: La pila superior acciona la campana y las dos inferiores, los ajustes del reloj. Si el reloj no suena pero la pantalla sigue funcionando, compruebe si se ha agotado la pila superior y cámbiela si es necesario.

AJUSTE DE LA HORA DEL RELOJ

- Pulse unos segundos la tecla "Set" para acceder al modo de ajuste de la fecha y la hora. Durante el ajuste, la cifra que se debe ajustar parpadeará.
- La secuencia de ajuste es la siguiente: Año -> Mes -> Día -> Hora -> Minuto -> 12H\24H -> Salir
- Pulse una vez las teclas "UP" y "DOWN", el valor de ajuste avanzará un paso; si mantiene la tecla pulsada durante 2 segundos, avanzará 8 pasos/segundo.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste y guardará los datos ajustados.
- Ajuste 12H\24H: en el modo de ajuste de 12H\24H, pulse las teclas "UP" y "DOWN" para cambiar entre 12H y 24H.

AJUSTE DE LA ALARMA

- Mantenga pulsado "UP/AL1 SET" para acceder al modo de ajuste ALARM 1.
- Durante el ajuste, la cifra que se debe ajustar parpadeará.
- La secuencia de ajuste es la siguiente: M-F S-S -> M-F -> S-S-> Hora -> Minutos -> Salir
 - "M-F" para ajustar la hora de la alarma solo de lunes a viernes.
 - "S-S" para ajustar la hora de la alarma solo de sábado a domingo.
 - "M-F" y "S-S" para ajustar la alarma todos los días de la semana.
- Pulse una vez las teclas "UP" y "DOWN", el valor de ajuste avanzará un paso; si mantiene la tecla pulsada durante 2 segundos, avanzará 8 pasos/segundo.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste y guardará los datos ajustados.
- Mantenga pulsada la tecla "DOWN/AL2 SET" para acceder al modo de ajuste ALARM 2, siga el mismo procedimiento que para ALARM 1.

ACTIVAR/DESACTIVAR LA ALARMA Y LA ALARMA DE REPETICIÓN

- Coloque el interruptor derecho ALM1 en ON para activar la alarma 1 o en OFF para desactivarla.
- Coloque el interruptor izquierdo ALM2 en OFF para activar la alarma 2 o en OFF para desactivarla.

La alarma sonará durante 30 segundos. Cuando está sonando, pulse la tecla "SNOOZE" para activar el modo de repetición. Pulse cualquier otra tecla para detener la alarma o Snooze si desea que la alarma vuelva a sonar tras 5 minutos.

FUNCIÓN DE RETROILUMINACIÓN

Pulse la tecla "SNOOZE" para encender la iluminación de la pantalla durante 10 segundos; en el estado de retroiluminación encendida, vuelva a pulsar la tecla "SNOOZE" para visualizar el modo de fecha.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente Industrias Masats S.L.U. declara que el producto DCD-220 cumple los requisitos y objetivos de protección básicos de:

- La Directiva 89/336/EC de Compatibilidad Electromagnética



Para obtener una copia completa de la declaración de conformidad visite la dirección:

www.electronicaflamagas.com

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas. No tire pilas usadas al cubo de la basura. Póngase en contacto con su distribuidor minorista para proteger el medio ambiente. Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos.

Por favor, recicle cuando existan las instalaciones habilitadas para ello. Consulte con las autoridades locales o los centros minoristas las cuestiones relativas al reciclaje de dispositivos.



POWER ON & RESET

Insert 3xAAA batteries into the battery compartment following the correct polarity. Do not mix new and old batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel cadmium) batteries.

The display will light up and the bell will ring for 5 seconds!.

NOTE: The upper battery gives power for the bell ringing and the two lower batteries for the clock settings. If the clock does not ring but the display is working please check if the upper battery is finished, replace it.

CLOCK TIME SETTING

- Hold "set" key to enter into time and date setting mode. When setting, the figure to be set will be flashing.
- The setting sequence is: Year -> Month -> Date -> Hour -> Minute -> 12H\24H -> exit.
- Click "UP" or "DOWN" key one time, the setting value will go forward for one step; hold the key for 2 seconds, it will run forward by 8 steps/second.
- If no key is operated longer than 30 seconds, the system will exit setting mode automatically and save the set data.
- 12H\24H set: under setting 12H\24H status press down and up key to switch 12H\24H.

ALARM SETTING

- Hold "UP/AL1 SET" to enter into ALARM 1 setting mode.
- When setting, the figure to be set will be flashing.
- The setting sequence is: M-F S-S -> M-F -> S-S -> Hour -> minutes -> exit
 - "M-F" to set the alarm time only from Monday to Friday
 - "S-S" to set the alarm time only from Saturday to Sunday
 - "M-F" & "S-S" to set the alarm all the days of the week
- Click "UP" or "DOWN" key one time, the setting value will go forward for one step; hold the key for 2 seconds, it will run forward by 8 steps/second
- If no key is operated longer than 30 seconds the system will exit setting mode automatically and save the set data.
- Hold "DOWN/AL2 SET" key enter into ALARM 2 setting mode, others same as ALARM1 setting.

ACTIVATE/ DEACTIVATE THE ALARM AND SNOOZE

- Move the right switch ALM1 to ON to activate the alarm 1 or to OFF to deactivate it.
- Move the left switch ALM2 to OFF to activate the alarm 2 or to OFF to deactivate it.

The alarm will ring for 30 seconds. When it is ringing, press "SNOOZE" key to enter into snooze status. Press other keys will exit the alarm bell or Snooze for 5 minutes alarm will ring again.

BACKLIGHT FUNCTION

Press "SNOOZE" key, to turn on the back light for 10 seconds, in the status of backlight is turn on, press the "SNOOZE" key again, to Display the date mode.

STATEMENT OF COMPLIANCE

Industrias Masats S.L.U. declares that the model DCD-220 complies with the essential protective requirements and objectives of:

- EMC Directive 89/336/EC



To check the entirely declaration of conformity of this model, visit

www.electronicaflamagas.com

GUARANTEE

This product is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase.

If the care advice and instructions contained in this manual are not followed the guarantee will be automatically void.

For this guarantee to be valid, it is necessary to present the original receipt or invoice. Industrias Masats S.L.U. exclusive importer.

PRODUCT DISPOSAL

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Don't throw used batteries in dustbin. Please contact your retailer in order to protect the environment. Electrical products should not be disposal of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling device.



ALLUME ET REAJUSTEMENT

Introduisez 3 piles type AAA dans le compartiment des piles en respectant la polarité correcte. Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles anciennes. Et ne pas mélanger des piles alcalines, piles standard (zinc-carbone) et piles rechargeables (nickel-cadmium).

L'écran s'illuminera et pendant 5 secondes la cloche sonnera.

NOTA: La pile supérieure déclenche la cloche et les 2 inférieures, les réglages de l'horloge. Si l'horloge ne sonne pas mais l'écran continu de fonctionner, vérifiez la batterie de la pile supérieure et changez-la si nécessaire.

REGLAGE DE L'HEURE DE L'HORLOGE

- Appuyez sur la touche "Set" pour accéder au mode de réglage de la date et de l'heure. Pendant le réglage, le numéro qu'il faut ajuster clignotera.
- La séquence de réglage est la suivante: Année -> Mois -> Jour -> Heure -> Minute -> 12H\24H -> Sortir
- Appuyez une fois sur les touches de déplacement vers le haut et vers le bas, la valeur de réglage avancera un pas ; si vous maintenez la touche appuyée pendant 2 secondes, elle avancera 8 pas/seconde.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes, le système sortira automatiquement du mode réglage et sauvegardera les données ajustées.
- Réglage 12H\24H: en mode de réglage de 12H\24H, appuyez sur les touches de déplacement vers le haut et vers le bas pour changer parmi 12H et 24H.

REGLAGE DE L'ALARME

- Maintenez appuyée la touche "UP/AL1 SET" pour accéder au mode de réglage ALARM 1.
- Pendant le réglage, le numéro qui doit s'ajuster clignotera.
- La séquence de réglage est la suivante: M-F S-S -> M-F -> S-S -> Heure -> Minutes -> Sortir
 - "M-F" pour ajuster l'heure de l'alarme seulement du Lundi au Vendredi.
 - "S-S" pour ajuster l'heure de l'alarme seulement du Samedi au Dimanche.
 - "M-F" y "S-S" pour ajuster l'alarme toute la semaine.
- Appuyez une fois sur les touches de déplacement vers le haut et vers le bas, la valeur de réglage avancera un pas; si vous maintenez la touche appuyée pendant 2 secondes, elle avancera 8 pas/seconde.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes, le système sortira automatiquement du mode de réglage et sauvegardera les données ajustées.
- Maintenez appuyée la touche "DOWN/AL2 SET" pour accéder au mode de réglage ALARM 2, suivez les mêmes indications que pour ALARM 1.

ACTIVER/DESACTIVER L'ALARME ET L'ALARME DE REPETITION

- Placez l'interrupteur droit ALM1 sur ON pour activer l'alarme 1 ou sur OFF pour la désactiver.
- Placez l'interrupteur gauche ALM2 sur OFF pour activer l'alarme 2 ou sur OFF pour la désactiver.

L'alarme sonnera pendant 30 secondes. Lorsqu'elle sonne, appuyez sur la touche "SNOOZE" pour activer le mode de répétition. Appuyez sur une autre touche pour arrêter l'alarme ou sur Snooze si vous souhaitez que l'alarme sonne à nouveau au bout de 5 minutes.

FONCTION DE RETRO-ÉCLAIRAGE

Appuyez sur la touche "SNOOZE" pour allumer l'éclairage postérieur pendant 10 secondes; en état de rétro-éclairage allumé, appuyez à nouveau sur la "SNOOZE" pour visualiser le mode de la date.

DECLARATION DE CONFORMITE

Industrias Masats S.L.U. déclare que le modèle DCD-220 accomplit les exigences et objectifs de protection essentiels selon la:

- Directive 89/336/CE en matière de CEM



Si vous souhaitez consulter la totalité de la déclaration de conformité de ce modèle, visitez : www.electronicaflamagas.com

GARANTIE

L'appareil a une garantie de 2 ans à compter à partir de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. L'inaccomplissement des instructions et précautions d'utilisation indiquées sur ce manuel implique la perte automatique de la garantie.

Pour que cette garantie soit valable, il est nécessaire de présenter le ticket d'achat original. Importateur exclusif Industrias Masats S.L.U., www.flamagas.com

ELIMINATION DU PRODUIT

Soyez attentifs aux aspects environnementaux de l'élimination des piles. Ne pas jeter les piles épuisées à la poubelle. Contactez votre distributeur local pour protéger l'environnement. Les produits électriques ne peuvent pas s'éliminer ensemble avec les résidus domestiques. Prière de recycler les produits aux installations autorisées.

Consultez avec les autorités ou centres locaux les questions relatives au recyclage des dispositifs.



LIGAR E REINICIAR

Introduza 3 pilhas AAA no compartimento de pilhas, respeitando a polaridade indicada. Não utilize pilhas novas e pilhas usadas em simultâneo; também não deverá utilizar simultaneamente pilhas alcalinas, normais (zinco-carbono) ou recarregáveis (níquel-cádmio). O ecrã irá acender-se e o alarme tocará durante 5 segundos.

NOTA: a pilha superior alimenta o toque do alarme, enquanto as duas pilhas inferiores alimentam as definições do relógio. Se o relógio não tocar, mas o ecrã estiver a funcionar corretamente, verifique se a pilha superior está esgotada e, se for necessário, substitua-a.

CONFIGURAR HORA

- Mantenha premida a tecla "set" (configurar) para aceder à configuração da hora e data. Durante esta operação, a informação a definir estará a piscar.
- A sequência de definição é: Ano à Mês à Dia à Hora à Minutos à 12H\24H ↵ sair.
- Clique nas teclas "UP" (cima) ou "DOWN" (baixo) uma vez para fazer avançar ou retroceder o valor a definir; mantenha premida durante 2 segundos, a configuração irá avançar 8 passos/segundo.
- Se não for premida qualquer tecla durante 30 segundos, o sistema irá sair automaticamente do modo de configuração e os dados serão guardados.
- Configuração 12H\24H: prima as teclas "UP" (cima) ou "DOWN" (baixo) para alternar entre 12H e 24H.

CONFIGURAR ALARME

- Mantenha premida a tecla "UP/AL1 SET" (cima/config. AL1) para aceder à configuração do ALARME 1.
- Durante esta operação, o valor a definir estará a piscar.
- A sequência é: M-F S-S -> M-F -> S-S -> Horas -> minutos -> sair.
 - "M-F" para marcar o alarme de segunda a sexta-feira.
 - "S-S" para marcar o alarme apenas para sábado e domingo.
 - "M-F" e "S-S" para marcar o alarme para todos os dias da semana.
- Clique nas teclas "UP" (cima) ou "DOWN" (baixo) uma vez para fazer avançar ou retroceder o valor a definir; mantenha premida durante 2 segundos, a configuração irá avançar 8 passos/segundo.
- Se não for premida qualquer tecla durante 30 segundos, o sistema irá sair automaticamente do modo de configuração e os dados serão guardados.
- Prima a tecla "DOWN/AL2 SET" (baixo/config. AL1) para aceder à configuração do ALARME 2, que funciona da mesma forma que o ALARME 1.

ATIVAR / DESATIVAR O ALARME E FUNÇÃO SNOOZE

- Coloque o interruptor direito ALM1 na posição ON para ativar o alarme; ou na posição OFF para o desativar.
- Coloque o interruptor esquerdo ALM2 na posição ON para ativar o alarme 2; ou na posição OFF para o desativar.

O alarme irá tocar durante 30 segundos. Quando estiver a tocar, prima a tecla "SNOOZE" para entrar em estado de espera, voltando o alarme a tocar passados 5 minutos. Prima qualquer outra tecla para desligar o alarme.

RETROILUMINAÇÃO

Prima a tecla "SNOOZE" para ligar a retroiluminação durante 10 segundos; com a retroiluminação ligada, prima a tecla "SNOOZE" novamente para visualizar o modo de data.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A empresa Industrias Masats S.L.U. declara que o modelo DCD-220 cumpre os requisitos de proteção e objetivos básicos da:

- Diretiva EMC 89/336/CE



Para consultar a declaração de conformidade completa, visite:
www.electronicaflamagas.com

GARANTIA

Este equipamento tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra contra quaisquer defeitos de fabrico.

O incumprimento das instruções ou precauções de utilização contidas neste manual implica a perda automática da garantia.

Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar o recibo ou a factura de compra original. Importador exclusivo Industrias Masats S.L.U.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Deverá ter atenção aos aspetos ambientais ao eliminar as pilhas. Não deite as pilhas usadas no caixote de lixo. Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle este produto em instalações adequadas.

Consulte as Autoridades Locais ou o seu revendedor para obter informações sobre reciclagem de aparelhos elétricos.



GARANTIA

Industrias Masats, en cumplimiento con lo establecido por la Ley de Protección al Consumidor (Ley 23/2003 de 10 /07/2003), ofrece Garantía al Cliente en España y Portugal (Península y Baleares), para todos sus productos de la marca bajo las siguientes condiciones:

A. Todos los productos en los que se detecten fallos de funcionamiento antes de transcurridos 15 DÍAS desde la fecha de venta al cliente final SERÁN CAMBIADOS POR OTRO, cuando:

1. El producto haya sido utilizado solo en el uso normal para el que estaba previsto.
2. No haya sido abierto, manipulado o alterado por persona ajena al Servicio Técnico Oficial de la marca.
3. No haya sufrido daños por golpes, inundación, sobrecalentamiento, sobrecarga eléctrica o cualquier otra circunstancia externa que pueda ser posible motivo de avería.
4. Sea devuelto al punto de venta donde se adquirió, con su embalaje original en perfecto estado, completo con todos sus accesorios y manuales, y acompañado de la factura o ticket de venta donde se indique claramente la marca tipo del producto y la fecha de venta.

B. Todos los productos en los que se detecten fallos de funcionamiento antes de transcurridos DOS AÑOS desde su fecha de venta, serán reparados o cambiados por otro, siempre que:

1. El producto haya sido utilizado solo en el uso normal para el que estaba previsto.
2. No haya sido abierto, manipulado o alterado por persona ajena al Servicio Técnico Oficial de la marca.
3. No haya sufrido daños por golpes, inundación, sobrecalentamiento, sobrecarga eléctrica o cualquier otra circunstancia externa que pueda ser posible motivo de avería.
4. Sea devuelto al servicio técnico de Industrias Masats o al punto de venta donde se adquirió, con embalaje adecuado y acompañado de la factura o ticket de venta donde se indique claramente la marca y tipo del producto, la fecha de venta y el nombre y dirección del establecimiento vendedor así como una explicación de la avería detectada.

Excepción: Los componentes adicionales de los productos sujetos a desgaste natural debido a su uso como adaptadores AC, baterías, mandos a distancia, auriculares..., quedan excluidos de esta garantía.

Será responsabilidad exclusiva del usuario el envío del producto en las condiciones adecuadas para evitar daños durante el transporte.

Industrias Masats se reserva el derecho a dictaminar sobre el estado de los productos averiados o defectuosos que le sean remitidos. En caso de reclamación serán de competencia exclusiva los Tribunales de la ciudad de Barcelona.

Datos contacto SAT España:

TECNOLEC S.L.

Tel: 93 340 87 53

e-mail: comercial@tecnolec.net

(Para productos adquiridos en España)